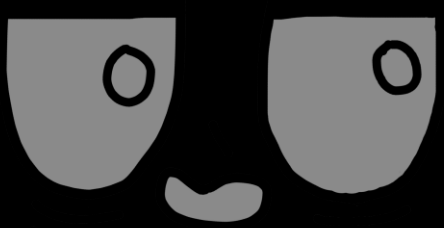


DC COMICS™

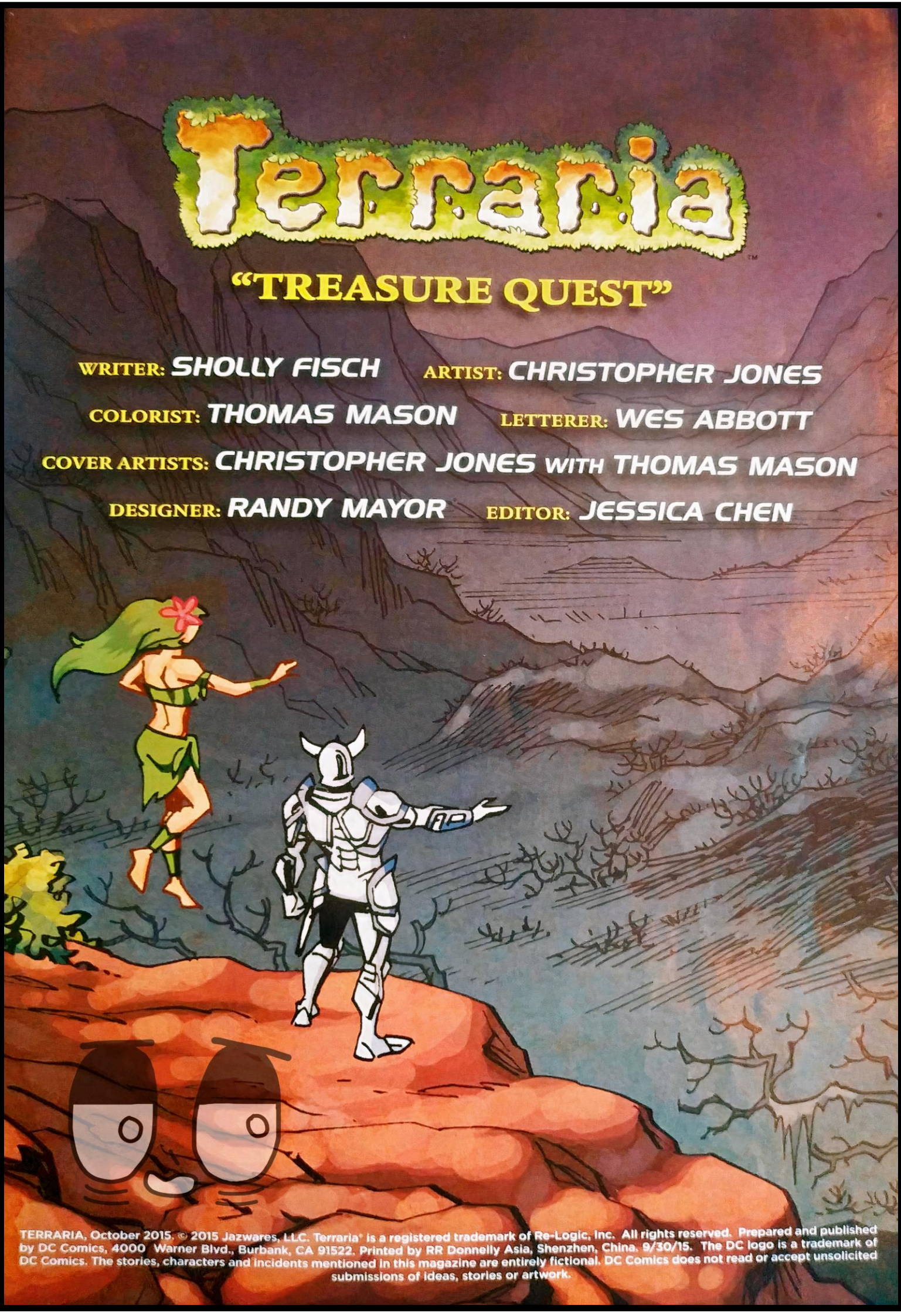
Terraria™

#1

Traducido
por
LOMAHO

BASED ON THE HIT
VIDEO GAME!

FEATURING INSIDE:
ALISTAIR AND CALISTA

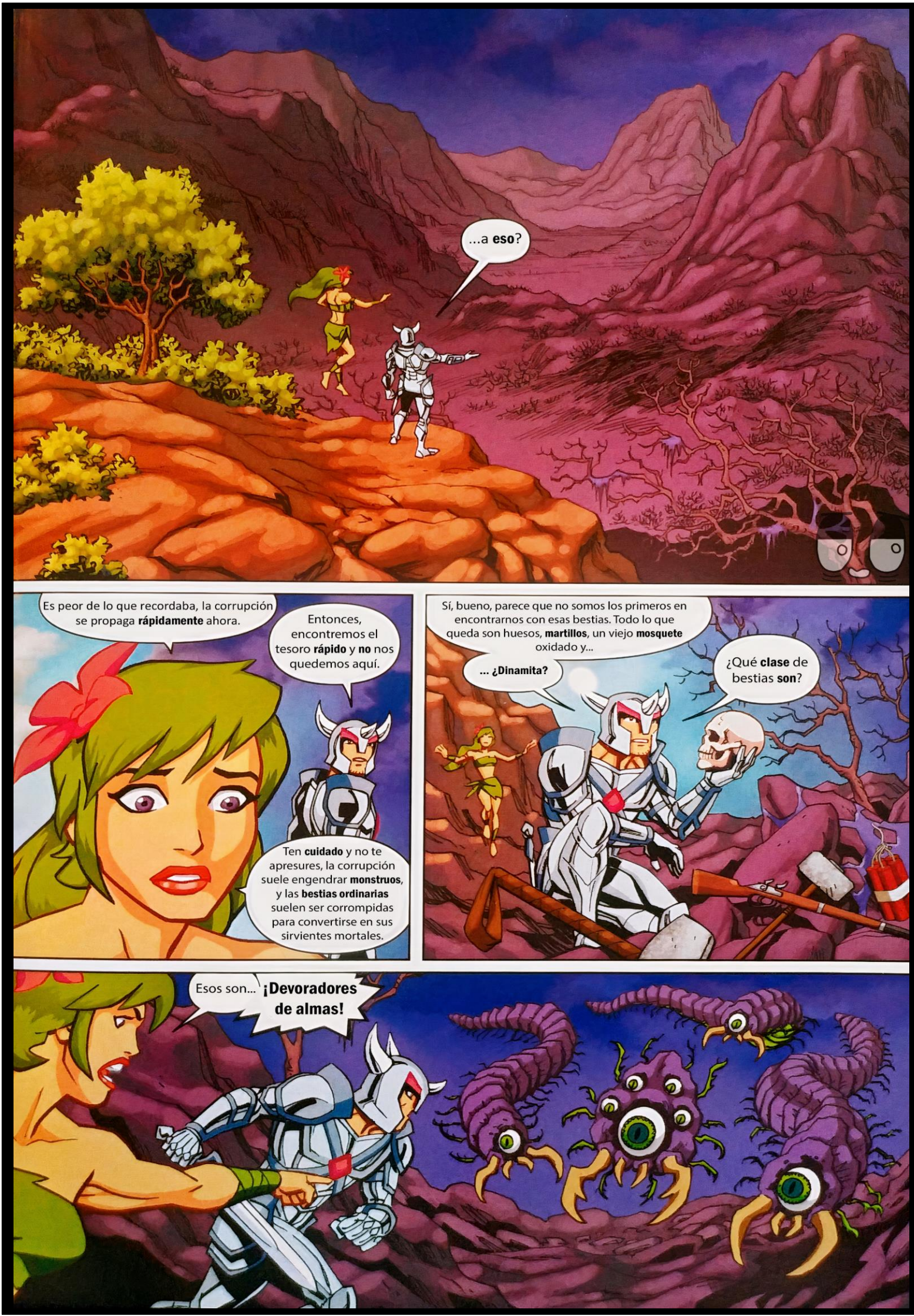


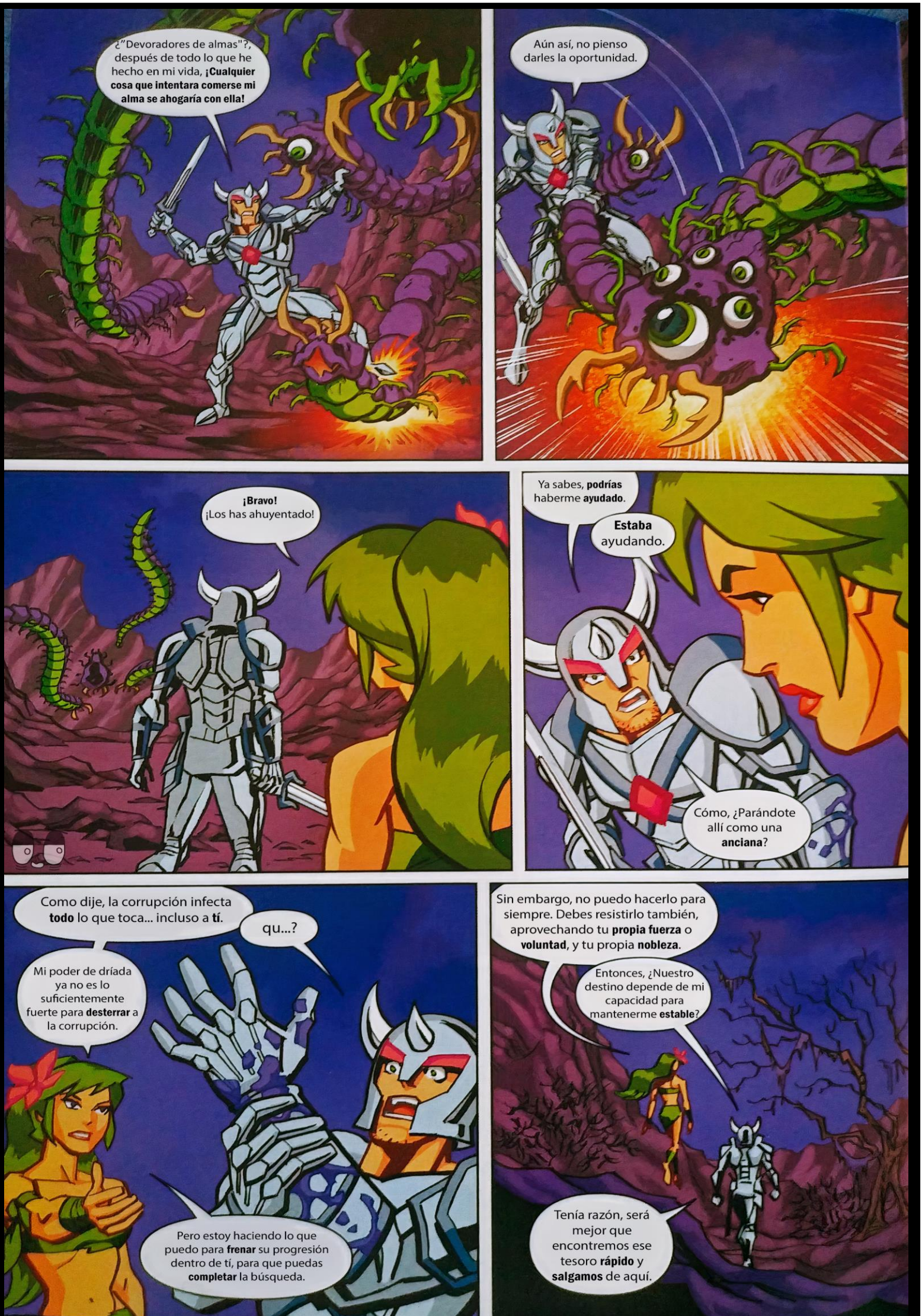
TERRARIA, October 2015. © 2015 Jazwares, LLC. Terraria® is a registered trademark of Re-Logic, Inc. All rights reserved. Prepared and published by DC Comics, 4000 Warner Blvd., Burbank, CA 91522. Printed by RR Donnelly Asia, Shenzhen, China. 9/30/15. The DC logo is a trademark of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork.

...y entonces, buen caballero, necesito un un compañero **fuerte** y **valiente de corazón...**
...o si no, mi búsqueda estará **¡condenada!**
No estoy interesado
Te estoy ofreciendo la oportunidad de una ¡**Aventura** y **búsqueda épica!**
No me interesa
¡Pero hay tanto en juego!
¡El mayor tesoro! de la raza perdida de las dríadas...
...el mismo **destino** de **toda la tierra de terraria.**
¿Dijiste...
..."**Tesoro**"?

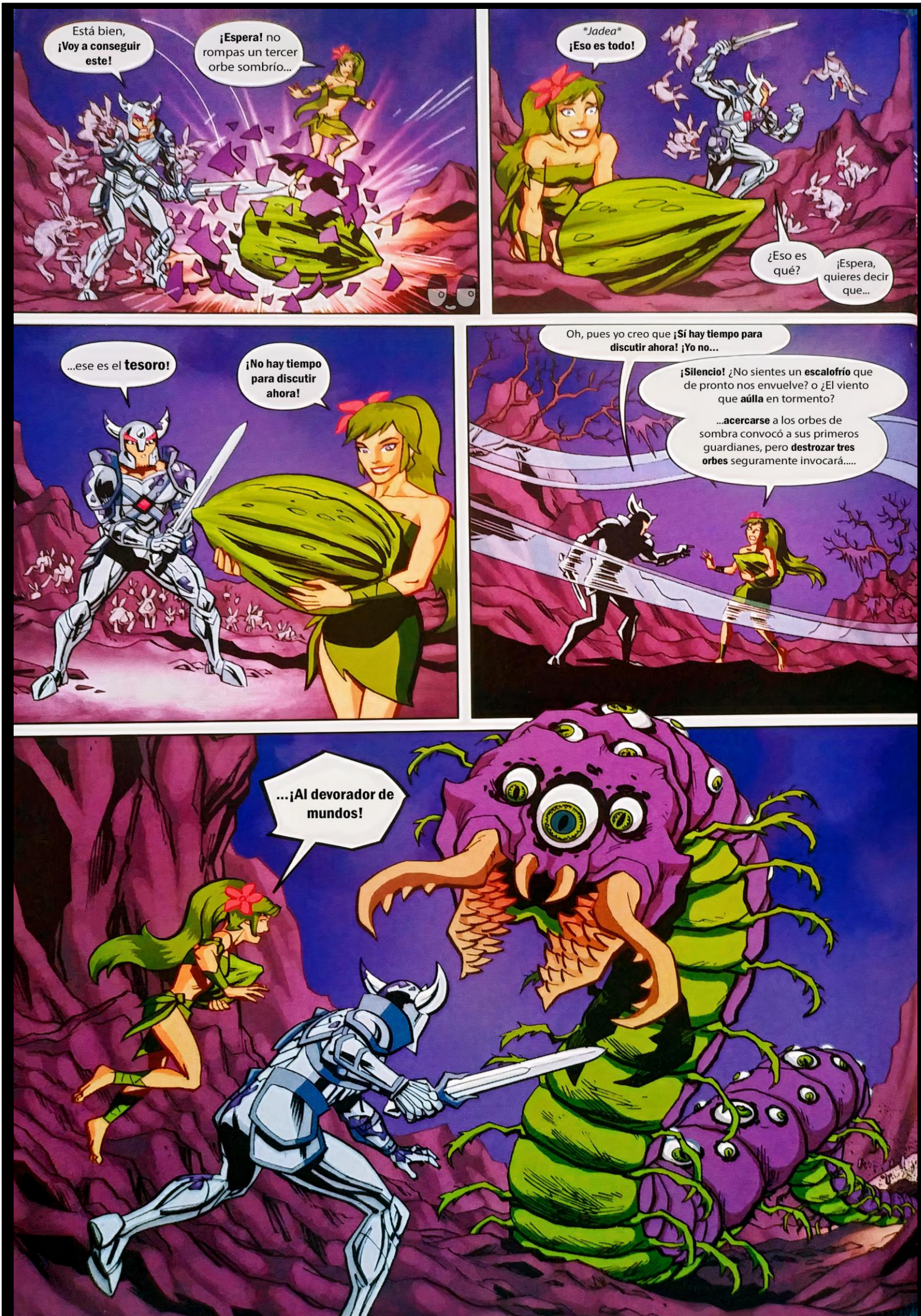
Si vamos a compartir una búsqueda y poner nuestras vidas en las manos del otro, al menos debería saber tu **nombre**, ¿O debería simplemente llamarte "**El chico de la armadura de platino**"?
Soy **Alistair**
y yo soy **Calista** de las **dríadas.**
Sí claro, todo el mundo sabe que no ha habido dríadas **durante siglos.**
Casi, ya que soy la última de mi especie.

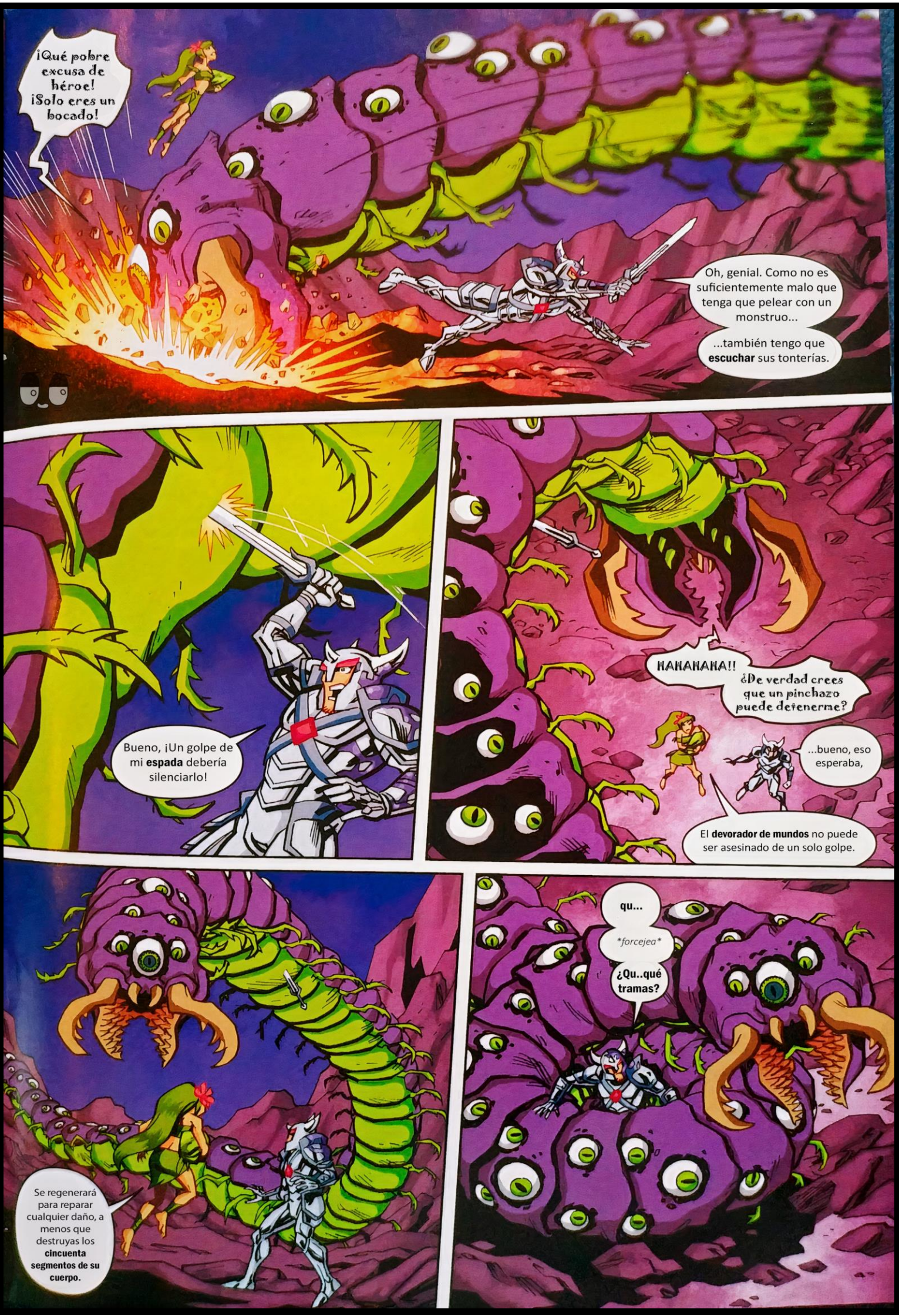
Por supuesto, **nací hace novecientos años**.
¿"Novecientos años"? Dáme un respiro...
Si eres una **dríada** o una especie de **espíritu del bosque**, ¿Por qué tengo que atravesar toda esta **maleza** para continuar tu búsqueda?
Mis disculpas, permítame corregir la situación.
...
No pareces tener **más de ochocientos años.**
Gracias
Entonces, si realmente **eres una dríada**, ¿Qué pasó con las **demás**?
No eres muy bueno siendo **discreto**, ¿Verdad?
No me reclutaste por ser **discreto**.
Suspiro Tienes razón
Una vez, estas tierras estaban **llenas de mi gente**, viviendo en armonía con los árboles y la fauna.
Pero luego vino la **corrupción**, **infectando todo** a su paso
La corrupción **corrompió** la tierra y con ello nuestros pueblos profundamente conectados a ella.
La corrupción **se extenderá sin control** por todo el mundo, corrompiendo todo lo que toca, **¡Incluso animales y personas!**
¿Te refieres...


...a **eso**?
Es peor de lo que recordaba, la corrupción se propaga **rápidamente** ahora.
Entonces, encontremos el tesoro **rápido** y **no** nos quedemos aquí.
Ten **cuidado** y no te apresures, la corrupción suele engendrar **monstruos**, y las **bestias ordinarias** suelen ser corrompidas para convertirse en sus sirvientes mortales.
Sí, bueno, parece que no somos los primeros en encontrarnos con esas bestias. Todo lo que queda son huesos, **martillos**, un viejo **mosquete** oxidado y...
... ¿Dinamita?
¿Qué **clase** de bestias **son**?
Esos son...
¡Devoradores de almas!


¿"Devoradores de almas"?, después de todo lo que he hecho en mi vida, ¡Cualquier cosa que intentara comerse mi alma se ahogaría con ella!
Aún así, no pienso darles la oportunidad.
¡Bravo! ¡Los has ahuyentado!
Ya sabes, podrías haberme ayudado.
Estaba ayudando.
Cómo, ¿Parándote allí como una anciana?
Como dije, la corrupción infecta todo lo que toca... incluso a tí.
qu...?
Mi poder de dríada ya no es lo suficientemente fuerte para desterrar a la corrupción.
Pero estoy haciendo lo que puedo para frenar su progresión dentro de tí, para que puedas completar la búsqueda.
Sin embargo, no puedo hacerlo para siempre. Debes resistirlo también, aprovechando tu propia fuerza o voluntad, y tu propia nobleza.
Entonces, ¿Nuestro destino depende de mi capacidad para mantenerme estable?
Tenía razón, será mejor que encontremos ese tesoro rápido y salgamos de aquí.

Soon...
¿Esos son los "orbes sombríos" de los que hablaste?
Hay varios de ellos, los orbes sombríos absorben objetos de poder y recurren a ese poder para propagar la corrupción.
Un crecimiento tan rápido requeriría un poder tremendo, sospecho que el tesoro de la dríada que buscamos está dentro de uno de los orbes.
¡Entonces vamos a buscarlo!
Me temo que no es tan simple.
Para llegar a los orbes, ¡Primero debemos superar a sus guardianes!
¿Esos son...
...Conejitos?
HHHHSSSSSSSSs
¡Conejitos asesinos corruptos!
¡Aléjalos mientras intento destruir los orbes sombríos!
Naturalmente, soy yo quien tiene que defenderse de ellos,
conejitos... ¡¿Por qué tenían que ser conejitos?!
¡Solo rezo para que mis energías místicas sean suficientes para la tarea!


Está bien, ¡Voy a conseguir este!
¡Espera! no rompas un tercer orbe sombrío...
Jadea ¡Eso es todo!
¿Eso es qué?
¡Espera, quieres decir que...
...ese es el tesoro!
¡No hay tiempo para discutir ahora!
Oh, pues yo creo que ¡Sí hay tiempo para discutir ahora! ¡Yo no...
¡Silencio! ¿No sientes un escalofrío que de pronto nos envuelve? o ¿El viento que aúlla en tormento?
...acercarse a los orbes de sombra convocó a sus primeros guardianes, pero destrozar tres orbes seguramente invocará.....
...¡Al devorador de mundos!


¡Qué pobre excusa de héroe! ¡Solo eres un bocado!
Oh, genial. Como no es suficientemente malo que tenga que pelear con un monstruo...
...también tengo que **escuchar** sus tonterías.
Bueno, ¡Un golpe de mi **espada** debería silenciarlo!
HAHAHAHA!!
¿De verdad crees que un pinchazo puede detenerme?
...bueno, eso esperaba,
El **devorador de mundos** no puede ser asesinado de un solo golpe.
Se regenerará para reparar cualquier daño, a menos que destruyas los **cincuenta segmentos de su cuerpo.**
qu...
forcejea
¿Qu..qué tramas?

AHHH, siento que la corrupción se extiende sobre tí con cada momento que pasa... ¿Sabes? tú tienes el potencial de convertirte en un útil servidor de la corrupción.
¡ALISTAIR! He agotado toda mi energía, ¡No puedo protegerte más!
¡Debes resistir!
¡Yo creo en tí, ahora es momento de que creas en tí mismo!
lo..lo siento, Calista...
...resistir a la tentación nunca fue... uno de mis puntos fuertes...
...supongo que hubiera sido mejor que te acompañara un verdadero héroe y no yo...
Excelente, matarte sería muy fácil, pero es mucho más satisfactorio ver la inocencia corromperse.
Sí, bueno, nunca fui tan inocente...
¿Tenaz? oh sí, ¿Lo suficientemente engañoso como para engañarte y que aflojes tu agarre? Por supuesto.
¿Y lo suficientemente inteligente como para aferrarme a algo útil cuando lo encuentro?
¡ABSOLUTAMENTE!
Para vencerte, tengo que destruir TODAS las secciones de tu cuerpo a la vez, ¿Verdad? así que aquí...
... tengo algo de ¡DYNAMITA!

BADOOM
¡A cubierto!
¿Estás bien?
Sí, y estoy bastante orgullosa. ¡Sabía que podías hacerlo!
¡¡Venciste a la corrupción y derrotaste al temible "Devorador de Mundos"!!
¡Y me mentiste!
...con todo eso de "tesoro..."
tal vez no dije toda la verdad...
... pero no mentí.
¡Otro ataque!
RRRRRRUUUUMMMMMBBBLLLE
Tranquilo.

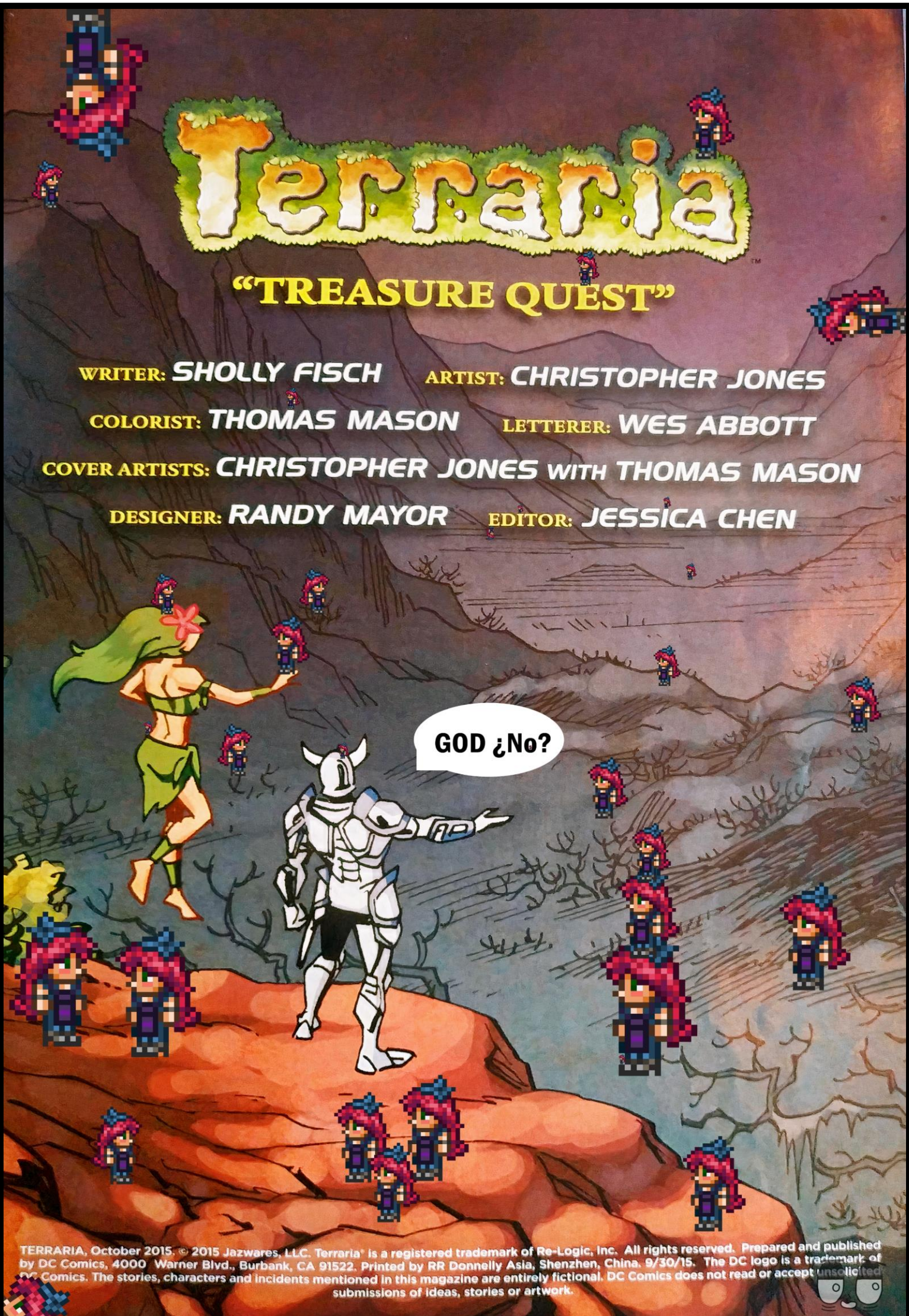
Esto no es un ataque.

¿Qu..qué es eso?
Un regalo precioso, que se ha perdido en nuestro mundo durante eones.
¡He aquí, un árbol del mundo! ¡Los árboles del mundo son las fuentes de la fuerza vital de las dríadas!

La corrupción se está alejando de ella...
De hecho, así como mis escasas energías frenaron la corrupción dentro de ti, el poder ilimitado del árbol del mundo hace retroceder la corrupción.

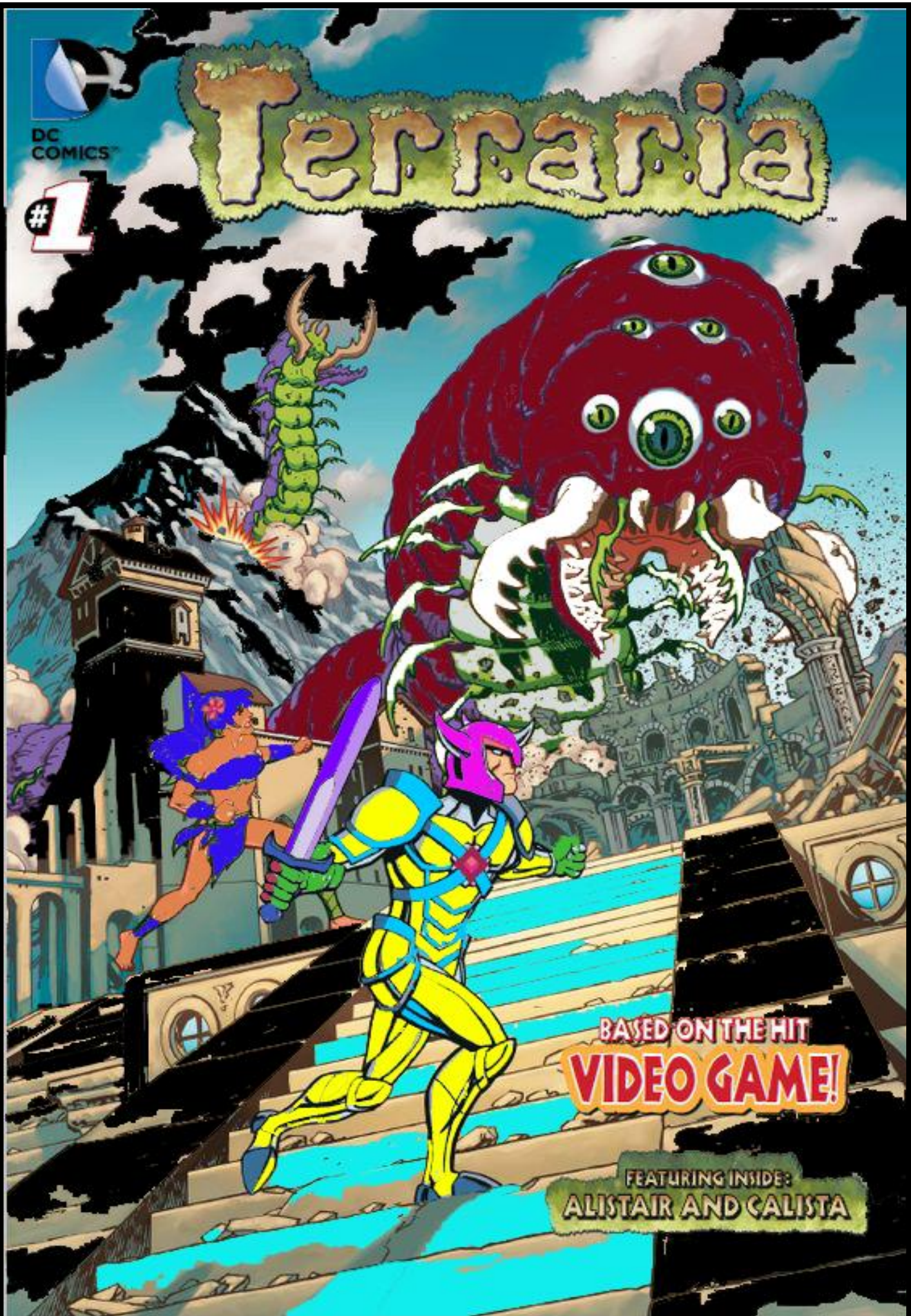
¡Plantar más árboles del mundo podría incluso desterrar la corrupción de todos los terrarios!
Pero la verdadera razón por la que las semillas de los árboles del mundo son el mayor tesoro de las dríadas...
... es que representan el futuro de la raza de las dríadas.
El regreso de los árboles del mundo anuncia la renovación del vínculo de terraria con la naturaleza, ya que ese vínculo se restaura con el tiempo, también traerá una nueva generación de dríadas.

No es realmente el tipo de "tesoro" que tenía en mente...
... pero supongo que puedo entenderlo.
Si has aprendido a ver más allá de las meras recompensas monetarias, entonces has ganado un MAYOR TESORO.
...sin embargo, no hay ninguna razón por la que debas conformarte...
... con un solo tesoro.
"Donde encuentres un devorador de mundos, también encontrarás su tesoro"
¡Aquí hay un botín real en oro y joyas!
Sin mencionar el mineral demoníaco para fabricar armaduras impenetrables, una espada aterradora de luces sobrenaturales...
Entonces, ¿Por qué no lo dijiste? ¿Por qué me dejaste seguir así?
¿Y te has perdido de aprender una valiosa lección?
Además...
Incluso una dríada de novecientos años necesita divertirse...
The End



TERRARIA, October 2015. © 2015 Jazwares, LLC. Terraria® is a registered trademark of Re-Logic, Inc. All rights reserved. Prepared and published by DC Comics, 4000 Warner Blvd., Burbank, CA 91522. Printed by RR Donnelly Asia, Shenzhen, China. 9/30/15. The DC logo is a trademark of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork.

Está bien, he pasado por muchos problemas para tenerte en mi equipo...
¡Así que es mejor que tengas algunas cosas valiosas para vender!
¡Todos los mejores suministros de la naturaleza que su dinero puede comprar!
WOW!
Bellotas, semillas y girasoles a precios asequibles.
¡Me alegro de saber que no maté a un gusano gigante devora mundos por nada!
¡No te vayas todavía, noble guerrero!
Espera un momento... porque estoy a punto de mostrarte uno de los artefactos más poderosos del mundo.
mira...
"The Dirt Rod" (La vara de tierra)
Otorga a su dueño un poder mágico para mover la tierra a voluntad.
¿Trataste de venderme esto por 10 monedas de oro?
quizás...
Fuera de mi maldita casa...


DC COMICS
Terraria
#1
BASED ON THE HIT
VIDEO GAME!
FEATURING INSIDE:
ALISTAIR AND CALISTA